

**ЧОУ ДО «ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО
ОБУЧЕНИЯ»**

УТВЕРЖДЕНА

приказом ЧОУ ДО «ЕШКО»
от 26 декабря 2023 г. № 16

Принята

решением УМС ЧОУ ДО «ЕШКО»
Протокол № 4 от 18 декабря 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

курса

«Польский для начинающих»

(уровень А2)

Направленность: социально-гуманитарная.

Курс разработан Европейской школой корреспондентского обучения.

Белгород, 2024

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цели образовательного процесса

Программа курса «Польский для начинающих» (уровень А2) является дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программой, направленной на удовлетворение индивидуальных образовательных потребностей и интересов обучающихся, осваивающих польский язык для общепрактических и культурных целей.

Основные задачи курса: расширение кругозора и эрудиции обучающихся, формирование уверенных базовых навыков повседневного общения на польском языке.

Курс носит коммуникативно-ориентированный характер, охватывает наиболее употребительную лексику, базовый грамматический материал, дает возможность сформировать и закрепить базовые навыки чтения, аудирования, говорения и письма.

Курс может быть использован в ходе самостоятельной подготовки к сдаче сертификационного экзамена уровня А2 (система CEFR) в международном тестовом центре.

1.2.Рекомендуемый возрастной и образовательный уровень

Курс предназначен для обучения взрослых. Может применяться для обучения детей в возрасте от 15 лет и старше. Для обучения на курсе «Польский для начинающих» (уровень А2) необходим исходный запас знаний и навыков, предполагающий умение ориентироваться в простейших грамматических правилах и коммуникативных ситуациях, либо освоение программы курса «Польский для начинающих» (уровень А1).

1.3. Язык, на котором осуществляется обучение: русский.

1.4. Форма обучения на курсе: заочная.

1.5. Формат учебных материалов курса по выбору обучающегося:

- **электронный:** доступ к цифровым учебным журналам с уроками (в формате pdf) и мультимедийным онлайн-урокам предоставляется в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО;
- **печатный + электронный:** печатные учебные журналы с уроками высылаются по почте, доступ к мультимедийным онлайн-урокам предоставляется в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО.

1.6. Образовательные технологии, используемые для организации учебного процесса:

- **кейс-технология:** обучающимся предоставляются комплекты учебно-методических материалов в электронном и/или печатном формате для самостоятельного изучения;
- **дистанционные образовательные технологии и электронное обучение:** в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО обучающимся предоставляется доступ к электронным образовательным ресурсам и сервисам, позволяющим в режиме онлайн изучать и отрабатывать учебные материалы уроков, выполнять и предоставлять на проверку домашние работы с це-

лью текущего контроля знаний и взаимодействия с личным преподавателем, проходить промежуточную аттестацию и заочное письменное экзаменационное тестирование онлайн для получения Свидетельства ЕШКО.

1.7. Минимальные системные требования к оборудованию при реализации программы с использованием дистанционных образовательных технологий и электронного обучения:

Системные требования для персонального компьютера (PC/Mac):

- браузер с поддержкой HTML5;
- подключение к Интернету (рекомендуемая скорость более 1 Мб/сек);
- Adobe Reader;
- минимальный размер экрана 1024x768.

Системные требования для персонального планшетного компьютера (Android/iOS):

- подключение к Интернету (рекомендуемая скорость более 1 Мб/сек);
- система: Android 4.2 и новее/iOS 7 и новее;
- минимальный размер экрана 7 дюймов.

1.8. Нормативный срок освоения программы курса с учетом прохождения итоговой аттестации (сдачи письменного заочного итогового экзамена):

- 12 месяцев в нормальном темпе обучения (освоение одного учебного журнала в месяц);
- 7 месяцев в ускоренном темпе обучения (освоение двух учебных журналов в месяц);
- 5 месяцев в ускоренном темпе обучения (освоение трех учебных журналов в месяц).

1.9. Общий объем учебной работы: 164 часа. Включает изучение учебных материалов курса, выполнение практических заданий и домашних работ (160 часов) + выполнение заданий письменного заочного итогового экзаменационного теста (нормативное время – 4 часа).

1.10. Рекомендуемое время изучения 1 учебного журнала, содержащего 2 урока, либо 1 сборника упражнений: 16 часов в месяц / 4 часа в неделю / не менее 30 минут в день.

1.11. Учебно-методическое обеспечение

• **Информационно-ознакомительные материалы в свободном доступе на интернет-сайте ЕШКО:**

- *Вступительный тест.* Позволяет самостоятельно оценить имеющиеся базовые знания и принять решение о выборе уровня курса «Польский для начинающих» (уровень А1) или «Польский для начинающих» (уровень А2). Предлагается в электронной интерактивной версии.
- *Пробный урок.* Дает представление о системе обучения на курсе, методе подачи материала, содержании курса. Включает советы и рекомендации по организации эффективной работы над учебным материалом, фрагменты уроков курса, упражнения, образец домашнего задания. Предлагается в электронной версии.

– *Демонстрация онлайн-урока 17*. На примере лексического и грамматического материала онлайн-урока 17 дает представление о содержании и структуре мультимедийной версии курса, разработанной на основе современных компьютерных технологий и входящей (наряду с учебными журналами) в программный комплект курса. Позволяет ознакомиться с возможностями практического освоения языка в интерактивном режиме.

• **Учебные материалы в рамках программного комплекта курса:**

1) *Письмо старшего преподавателя*. Включает методические рекомендации и разъяснения, касающиеся основных этапов организации учебного процесса. Высылается по электронной почте при предоставлении доступа к курсу в электронном формате либо с уроками 17-18 печатного курса.

В Личном кабинете на сайте ЕШКО обучающимся предоставляется доступ к следующим учебно-методическим материалам:

2) *Учебные журналы с уроками в электронном (цифровом) формате – pdf (общее количество учебных журналов – 10, из них: 8 учебных журналов с уроками 17-32 (по 2 урока в каждом) + 2 сборника упражнений: части 3 и 4)* содержат теоретический материал, упражнения на закрепление и развитие языковых навыков, методические рекомендации, ключи к упражнениям, словарь, домашние задания.

Примечание: при записи на обучение предусмотрена возможность получения печатных учебных журналов с бланками-вкладышами для выполнения и отправки на проверку домашних работ. К учебному журналу с уроками 17-18 в печатном формате прилагается вкладыш с программой курса «Польский для начинающих» (уровень А2) (*содержание*).

3) *Красный фильтр-закладка*. Предназначен для самостоятельной проверки обучающимся правильности выполнения заданий. Функция реализована для работы с цифровыми учебными журналами (pdf).

Примечание: при получении учебных журналов в печатном формате красный фильтр высылается с уроками 17-18.

4) *Аудиозаписи уроков курса (17-32 + 2 сборника упражнений)* для работы над фонетическим и лексико-грамматическим материалом с возможностью скачивания аудиофайлов.

5) *Домашние задания (общее количество домашних заданий – 18)*. В уроках, посвященных языковой практике (сборниках упражнений: часть 3 и часть 4), домашние задания предлагаются в виде промежуточных тестов и позволяют комплексно проверить знания, полученные в предыдущих восьми уроках (17-24; 25-32).

6) *Онлайн-версии уроков курса (общее количество учебных модулей – 10: 8 модулей с онлайн-уроками 17-32 + 2 модуля со сборниками упражнений - части 3 и 4)*. Позволяют работать над лексическим и грамматическим материалом, представленным в учебных журналах курса в интерактивном режиме.

7) *Поурочные тренировочные интерактивные мини-упражнения (Study Apps)* для выполнения в режиме онлайн (*общее количество: 16*). Содержат 5 типов заданий, направленных на активную отработку языковых навыков и текущий самоконтроль полученных знаний.

8) *Итоговый экзаменационный тест для получения Свидетельства ЕШКО*. Построен на материале всего курса, включает теоретическую и практическую части. Допуск к экзаменационному тестированию предоставляется в соответствии с условиями обучения.

Примечание: при получении учебных журналов курса в печатном формате высылается на печатном бланке с последним уроком курса либо в составе полного комплекта учебных материалов.

1.12. Дополнительное учебно-методическое обеспечение:

- **Возможность заказать в соответствии с индивидуальными образовательными потребностями за дополнительную плату:**
 - грамматический справочник «Польский для начинающих»;
 - «Польско-русский и русско-польский» словарь,
 - книги для домашнего чтения (в виде печатных изданий и на электронных носителях);
- **Возможность доступа к бесплатным дополнительным образовательным услугам и ресурсам ЕШКО** (вебинарам/архиву видеозаписей, Skype-консультациям и т.д.), предлагаемым к использованию посредством информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

1.13. Особенности методической структуры уроков

Учебный журнал состоит из двух уроков, каждый из которых делится на две части. Первый урок и первая часть второго урока содержат новый материал и упражнения на его закрепление. Вторая часть второго урока предназначена для повторения изученного материала и включает тренировочные упражнения на чтение и перевод.

Каждый урок завершается **приложением**, систематизирующим изученный в ходе урока фонетический и лексико-грамматический материал, и **домашней работой**. Последний раздел журнала содержит **словарь** изученных в двух уроках новых слов.

Структура каждой части урока включает следующие повторяющиеся элементы: **1 блок** (список новых слов в двух языковых вариантах с разной последовательностью их повторения; упражнения на употребление новых слов в предложениях; упражнения на самостоятельное использование изученных слов в предложениях; контрольные упражнения на проверку и запоминание новых слов), **2 блок** (теоретические сведения по грамматике и упражнения на их закрепление), **3 блок** (обобщающие и итоговые упражнения, систематизирующие лексический и грамматический материал уроков), **4 блок** (упражнения на произношение, находящиеся в конце второй части первого урока и первой части второго урока).

Работа над фонетическим и лексико-грамматическим материалом уроков предполагает активное использование аудиозаписей к урокам и выполнение заданий имитационного, под-

становочного, трансформационного характера, которые обеспечивают понимание особенностей польского произношения и овладение базисными интонационными структурами.

В комплект учебных материалов курса включены 2 сборника упражнений, которые обучающийся получает после изучения каждых 8 уроков курса. Целью данных сборников является проверка, закрепление и углубление приобретенных знаний. Все упражнения пособий сопровождаются аудиозаписями и предполагают работу над произношением, аудированием аутентичной польской речи, правильным воспроизведением услышанного.

В пособия включены собственно речевые упражнения, формирующие умение самостоятельно строить связные высказывания, употреблять лексику и изученные грамматические конструкции в новых речевых ситуациях, а также письменные упражнения с элементами диктовки (аудиозаписи), способствующие выработке орфографической грамотности.

Использование **красного фильтра** позволяет обучающемуся постоянно контролировать усвоение материала урока, активизирует память, выполняет роль зрительного ориентира, обеспечивает разнообразные формы работы с изучаемым материалом, позволяет выбирать уровень сложности задач, стоящих в том или ином тренировочном задании.

Вместе с учебными журналами обучающийся получает доступ к *онлайн-версиям уроков курса* в Личном кабинете на сайте ЕШКО. Лексический и грамматический материал учебных журналов курса, реализованный с использованием современных компьютерных технологий, позволяет обучающемуся активно тренировать языковые навыки в интерактивном режиме и оценивать эффективность работы над уроками с помощью тестов для самоконтроля. Представленные в курсе упражнения сопровождаются видеофрагментами, аудиозаписями, анимацией. Лексика подается в сопровождении запоминающихся иллюстраций, все диалоги предусматривают различные модели индивидуальной работы, благодаря чему эффект «погружения в языковую среду» усилен многократно.

Работать с онлайн-курсом обучающийся может как на стационарном компьютере, так и на планшете или смартфоне.

1.14. Планируемые результаты освоения образовательной программы

Знания и навыки, которые позволяет приобрести данный курс, приближены к компетенциям уровня A2 Общеввропейской системы оценки уровней владения иностранным языком (CEFR).

В результате изучения программного материала курса обучающийся должен:

ЗНАТЬ:

- базовый словарь наиболее употребительных слов и выражений, представленных в курсе, а также основные грамматические категории и структуры;

УМЕТЬ:

- запросить информацию и осуществить обмен информацией в устной и письменной (монологической и диалогической) формах в пределах изученных тем (например: работа, времена года, здоровье, одежда и т.д.), опираясь на наиболее употребительные разговорные формулы и клише (собеседование, отношения между людьми, разговор по телефону и т.д.);
- уметь пользоваться справочной литературой и двуязычным словарем;

ВЛАДЕТЬ:

- навыками восприятия польской речи на слух и понимать знакомые фразы и выражения, связанные с основными сферами жизни и ситуациями повседневного общения.

1.15. Форма и способ организации текущего контроля успеваемости

Качество усвоения учебного материала контролируется преподавателем поурочно путем проверки домашних работ, выполненных обучающимися.

Домашние работы предоставляются на проверку в режиме онлайн или по почте на печатных бланках. Оцениваются по пятибалльной шкале. Общее количество домашних работ, предусмотренных программой курса – 18.

Обучающимся предоставляется также дополнительная возможность самоконтроля полученных знаний посредством выполнения на сайте ЕШКО интерактивных тренировочных упражнений с ключами (Study Apps).

1.16. Промежуточная аттестация

Проводится по результатам выполнения всех домашних работ, предусмотренных программой курса, по критерию «аттестован»/«неаттестован».

Обучающийся считается аттестованным, если минимальное значение среднего балла по результатам выполнения всех домашних работ курса, предусмотренных программой, соответствует оценке 3 (удовлетворительно).

Допуск к сдаче письменного заочного экзамена осуществляется на основании удовлетворительного результата промежуточной аттестации.

1.17. Форма итоговой аттестации

Обучение на курсе завершается обязательной итоговой аттестацией в форме письменного заочного экзамена (тестирования).

Сдача итогового экзамена входит в нормативный срок освоения программы курса, выбранный обучающимся с учетом темпа обучения. Срок прохождения итоговой аттестации составляет не более 2-х месяцев.

Задания письменного заочного итогового экзамена предоставляются обучающемуся в виде итогового экзаменационного теста, охватывающего программу всего курса и включающего 2 части. Теоретическая часть экзаменационного теста содержит 40 тестовых заданий (multiple choice), практическая часть – задание на подготовку связного письменного текста-рассуждения на заданную тему. По результатам выполнения теоретической и практической частей экзаменационного теста выставляется общая итоговая оценка.

Выпускникам, имеющим удовлетворительный результат итоговой аттестации, выдается Свидетельство ЕШКО, подтверждающее обучение на курсе, его окончание и успешную сдачу письменного заочного итогового экзамена с указанием полученной оценки и общего количества учебных часов.

2. УЧЕБНО – ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№	Наименование тем	Количество уроков по темам в уч. журналах (№№ уроков)	Аудио-записи к урокам в уч. журналах (№№ уроков)	Количество домаш. работ	Объем самостоятельной работы в часах	
					теоретическая часть	практическая часть
1.	<p>Разговорная лексика по темам: «Работа. Поиск работы», «Отношения между людьми».</p> <p>Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера.</p> <p>Морфология: грамматический материал ДУ 15-16 (повторение); прошедшее время глаголов с неизменяемой основой; относительные и неопределенные местоимения; прошедшее время глаголов (образец widzieć, nieść).</p> <p>Синтаксис: простые (утвердительные, отрицательные, вопросительные) предложения в прошедшем времени.</p>	2 (17-18)	17-18	2	5	11
2.	<p>Разговорная лексика по темам: «Учеба в школе. Учеба в вузе», «Времена года», «Погода».</p> <p>Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера.</p> <p>Морфология: грамматический материал ДУ 17-18 (повторение); прошедшее время глаголов (образец zacząć), будущее сложное время.</p> <p>Синтаксис: предложения в будущем сложном времени.</p>	2 (19-20)	19-20	2	5	11
3.	<p>Разговорная лексика по темам: «Здоровье и медицина», «Виды деятельности».</p> <p>Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера.</p> <p>Морфология: грамматический материал ДУ 19-20 (повторение); повелительное наклонение глагола; словообразование; основные приставки и суффиксы.</p> <p>Синтаксис: предложения в повелительном наклонении (повторение).</p>	2 (21-22)	21-22	2	5	11
4.	<p>Разговорная лексика по темам: «Одежда», «В парикмахерской».</p> <p>Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера.</p> <p>Морфология: грамматический материал ДУ 21-22 (повторение); степени сравнения прилагательных; степени сравнения наречий.</p>	2 (23-24)	23-24	2	5	11
5.	<p>Упражнения на совершенствование произносительных навыков. Упражнения на проверку и закрепление лексико-грамматического материала, пройденного в уроках 17-24. Упражнения на употребление изученной лексики, грамматических категорий и конструкций в новых речевых ситуациях. Упражнения на овладение новым лексическим материалом в рамках изученных тем. Письменные упражнения на выработку орфографической грамотности.</p>	сб. упр. часть 3	сб. упр. часть 3	1	5	11

6	<p>Разговорная лексика по темам: «Профессии», «Спорт и туризм». Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера. Морфология: грамматический материал ДУ 23-24 (повторение); лично-мужские и нелично-мужские формы прилагательных и существительных. Синтаксис: виды придаточных предложений.</p>	2 (25-26)	25-26	2	5	11
7.	<p>Разговорная лексика по темам: «Гостиница. Заказ такси», «Разговор по телефону». Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера. Морфология: грамматический материал ДУ 25-26 (повторение); условное наклонение глагола, выражение просьбы, модальные слова. Синтаксис: придаточные предложения условия.</p>	2 (27-28)	27-28	2	5	11
8.	<p>Разговорная лексика по темам: «Название европейских стран, национальностей», «География», «Посольство», «Получение визы». Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера. Морфология: грамматический материал ДУ 27-28 (повторение); страдательное причастие; страдательный залог; наречия времени. Синтаксис: придаточные предложения времени.</p>	2 (29-30)	29-30	2	5	11
9.	<p>Разговорная лексика по темам: «Праздники», «За городом. В деревне». Фонетика: тренировочные упражнения произносительно-интонационного характера. Морфология: грамматический материал ДУ 29-30 (повторение); наречия времени; наречия места. Синтаксис: придаточные предложения обстоятельства и места.</p>	2 (31-32)	31-32	2	5	11
10.	<p>Упражнения на совершенствование произносительных навыков. Упражнения на проверку и закрепление лексико-грамматического материала, пройденного в уроках 25-32. Упражнения на употребление изученной лексики, грамматических категорий и конструкций в новых речевых ситуациях. Упражнения на овладение новым лексическим материалом в рамках изученных тем. Письменные упражнения на выработку орфографической грамотности.</p>	сб. упр. часть 4	сб. упр. часть 4	1	5	11
Итого:		18 (16+2)	17-32 +2	18	50	110
Выполнение заданий письменного заочного итогового экзаменационного теста						4
						ИТОГО: 164

3. УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

3.1. График предоставления учебных материалов по выбору обучающегося в соответствии с договором на оказание платных образовательных услуг:

- поэтапное (помесячное) получение учебных материалов в соответствии с выбранным темпом обучения;
- получение полного комплекта учебных материалов курса одновременно.

3.2. Продолжительность обучения на курсе с учетом темпа освоения учебных материалов и срока прохождения итоговой аттестации:

■ 12 месяца – при нормальном темпе обучения (*освоение одного учебного журнала в месяц - 1/1*)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	1 (уроки 17-18)	уроки 17-18	уроки 17-18	16
2 месяц	1 (уроки 19-20)	уроки 19-20	уроки 19-20	16
3 месяц	1 (уроки 21-22)	уроки 21-22	уроки 21-22	16
4 месяц	1 (уроки 23-24)	уроки 23-24	уроки 23-24	16
5 месяц	1 (сб. упр. часть 3)	сб. упр. часть 3	сб. упр. часть 3	16
6 месяц	1 (уроки 25-26)	уроки 25-26	уроки 25-26	16
7 месяц	1 (уроки 27-28)	уроки 27-28	уроки 27-28	16
8 месяц	1 (уроки 29-30)	уроки 29-30	уроки 29-30	16
9 месяц	1 (уроки 31-32)	уроки 31-32	уроки 31-32	16
10 месяц	1 (сб. упр. часть 4)	сб. упр. часть 4	сб. упр. часть 4	16
11 месяц 12 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10 (8+2)	17-32 + 2 сб. упр.	17-32 + 2 сб. упр.	164

■ 7 месяцев – при ускоренном темпе обучения (освоение двух учебных журналов в месяц - 2/1)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	2 (уроки 17-20)	уроки 17-20	уроки 17-20	32
2 месяц	2 (уроки 21-24)	уроки 21-24	уроки 21-24	32
3 месяц	2 (сб. упр. часть 3; уроки 25-26)	сб. упр. часть 3; уроки 25-26	сб. упр. часть 3; уроки 25-26	32
4 месяц	2 (уроки 27-30)	уроки 27-30	уроки 27-30	32
5 месяц	2 (уроки 31-32; сб. упр. часть 4)	уроки 31-32; сб. упр. часть 4	уроки 31-32; сб. упр. часть 4	32
6 месяц 7 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10 (8+2)	17-32 + 2 сб. упр.	17-32 + 2 сб. упр.	164

■ 9 месяцев – при ускоренном темпе обучения (освоение трех учебных журналов в месяц - 3/1)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	3 (уроки 17-22)	уроки 17-22	уроки 17-22	48
2 месяц	3 (уроки 23-26; сб. упр. часть 3)	уроки 23-26; сб. упр. часть 3	уроки 23-26; сб. упр. часть 3	48
3 месяц	3 (уроки 27-32)	уроки 27-32	уроки 27-32	48
4 месяц	1 (сб. упр. часть 4)	сб. упр. часть 4	сб. упр. часть 4	16
4-5 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10 (8+2)	17-32 + 2 сб. упр.	17-32 + 2 сб. упр.	164

4. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА И ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ

Двуязычные словари

- 4.1. Польско-русский и русско-польский карманный словарь. – М.: Дом славянской книги, 2014. – 768с.

Учебно-методические пособия

- 4.2. Грамматический справочник «Польский для начинающих». – Белгород: ЕШКО, 2021. – 68с.

Книги для домашнего чтения

- 4.3. Польские сказки [=Basnie polskie]/ Метод обучающего чтения. – М.: Восточная книга, 2015. – 336с. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).